

Alessandro Manzoni

Milano, 1785 - 1873

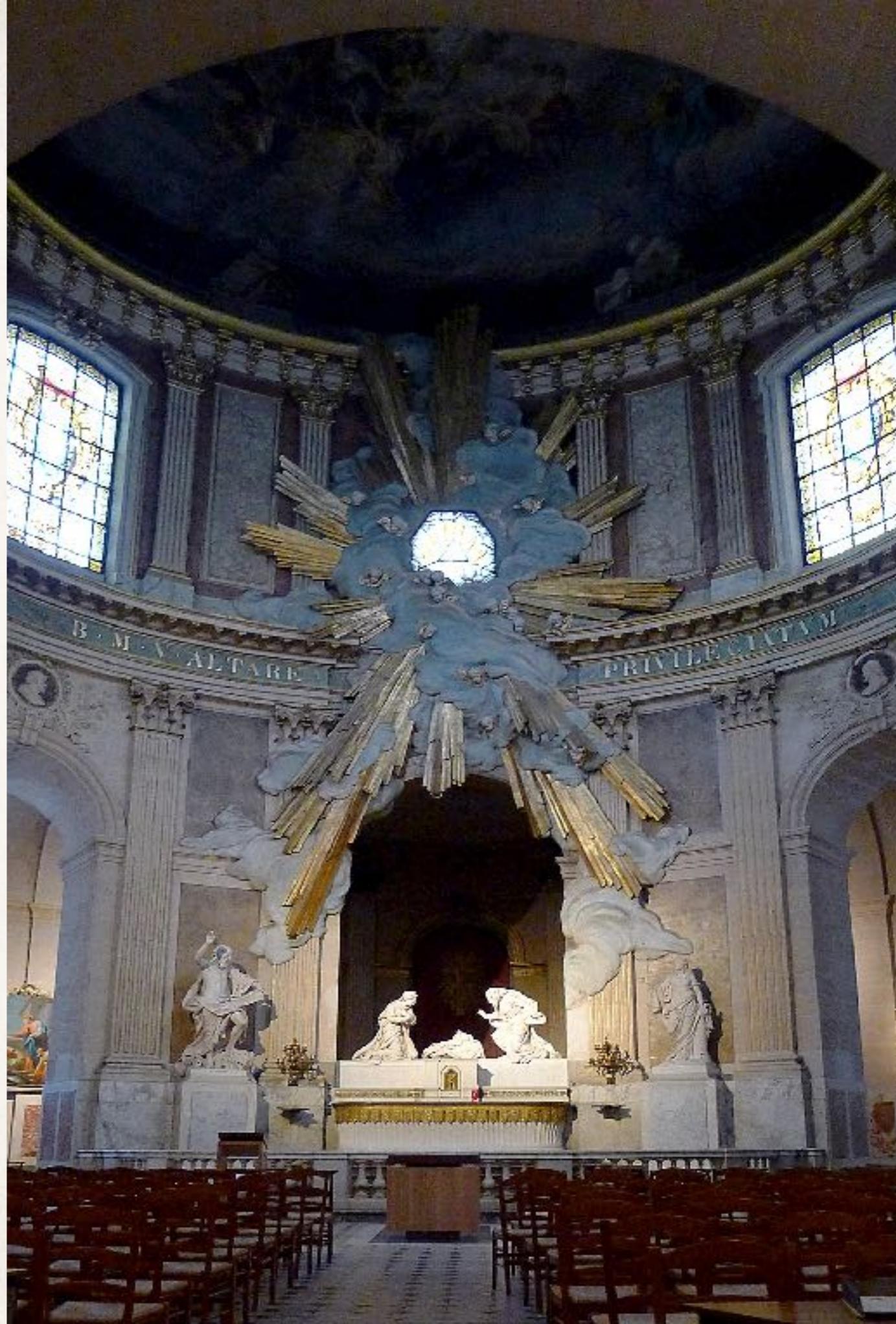


1. La relación con el mundo



Un grande converso

(Foto de la iglesia de San Roque, en París,
lugar donde se terminó el camino de
vuelta a la fe de su bautismo)



En cambio, el nombre que esa virtud [del hombre hacia el hombre] recibe de la doctrina del Evangelio es el nombre sobrehumano de Caridad: un nombre que, uniendo con el amor de Dios el amor de los hombres, hace que ese participe de alguna manera de la medida infinita de aquél; un nombre que en los hombres ve no solamente la naturaleza tal y como puede ser reconocida por medio de la razón, sino también el origen según el que son hijos de Dios; sino también la humanidad asumida por el Verbo, la que los hace hermanos de Jesucristo; sino también la misma naturaleza como solo la fe la manifiesta enteramente, según la que los hombres están hechos a imagen y similitud de la inefable Trinidad. El Hombre-Dios ha dicho: Cada vez que lo hicisteis a uno de estos, mis hermanos más pequeños, a mí lo hicisteis. ¿Qué filosofía hubiera podido descubrir en el bien hecho a los hombres parecido valor, y prometerle parecida recompensa?

Osservazioni sulla morale cattolica, Cap. III

...todo [en el mundo y en el corazón del hombre] se explica por el Evangelio, y todo confirma al Evangelio. ... Y cuanto más se examina esta religión, tanto más se ve que *es ella la que ha revelado el hombre al propio hombre*, que ella supone en su Fundador el conocimiento más universal, más íntimo, más profético de todo nuestro sentimiento.

Osservazioni sulla morale cattolica, «Al lettore»

Una religión revelada por Dios ... no le quita nada a la razón dada al hombre por aquel mismo Dios, cuyos dones no están sujetos a arrepentimiento [cf. Rm 11,29]

Osservazioni sulla morale cattolica, Cap. III

Espero de haber escrito [esta obra] con intención recta, y la publico en la paz y tranquilidad de quien está firmemente convencido de que el hombre puede sí tener, a veces, el deber de hablar por la verdad, pero nunca tiene el de hacerla triunfar.

Osservazioni sulla morale cattolica, «Al lettore»

2. El escritor y su tarea



Los *Inni sacri* («Himnos sagrados»)

Manuscrito de *La Pentecoste* («El Pentecostés»), 1817-1822

La Pentecoste
Inno.



11.

Madre dei santi, immagina
Della vita suprema,
Del sangue incommutabile
Conservatrice eterna,
Tu che da tanti secoli
Soffri combattuti e proghi,
Che la tua croce spieghi
Dall'uno all'altro mar;

2.

Campo di quei tre spirano,
Chiesa del Dio vivente,
Dov'eri mai? qual angelo
Ti raccolga rapente,
Quando il tuo Re, tra i fremiti
Tratto a morir sul colle,
Improvviso le polle
Del suo sublime altar?

23

E allora dalle tenebre
La diva spoglia usata,
Misi il potente ausilio
Della seconda vita;
E quando in man ricadesti
Il prezzo del perdono,
Da queste polce al trono
Del nostro salì;

Compagna del suo gemito,
Cospira di suoi misfatti,
Tu della sua vittoria
Figlia immortel, dov'eri?
In tuo terror sol vigila,
Sol nell'oblio secura,
Stassi in riposo secura,
Fino a quel sacro dì;

5.

Quando fu te lo Spirito
Rinnovator di sepolci,
E l'inconspata fiaccola
Nella tua destra accese;
Quando, signor dei popoli
Ti allacci sul monte,
E un tuo labbro il fonte
Della parola aprì.

6.

Come la luce rapida
D'onde di cosa in cosa,
E i color varj suscitò
Ovunque si rispose,
Del riforò moltiplicò
La voce dello spirito.
L'Arabo il Parto il Greco
Nel suo povero l'odiò.

Las poesia civil

Edición del *Cinco de mayo*



IL CINQUE MAGGIO

ODE.



Ei fu. Siccome immobile,
Dato il mortal sospiro,
Stette la spoglia immemore

Orba di tanto spiro,
Così percossa, attonita
La terra al nunzio sta,

Muta pensando all'ultima
Ora dell'uom fatale;
Nè sa quando una simile
Orma di piè mortale
La sua cruenta polvere
A calpestar verrà.

«este batiburrillo del corazón»

(Los Novios, cap. X)



Para leer más:
bit.ly/manzoni-maior

